



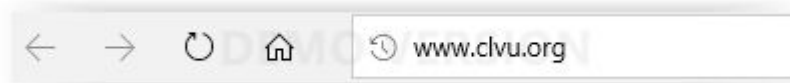
<http://www.clvu.org>

住房权利和资源

[City Life/Vida Urbana的页面](#)包括一条紧急热线, 如果您付不起房租 给房东或银行的信函模板, 以及有关 驱逐冻结和法庭更新的信息。

指示:

- 打开您的 Internet 浏览器 Chrome/Explorer/Firefox 等, 然后转到此 URL...



- 您可以采取行动或拨打热线电话, 如下所示。

The screenshot shows the City Life Vida Urbana website. The top navigation bar includes 'Meeting Information' and 'Take Action'. The 'Take Action' dropdown menu is open, listing several options: 'Call legislators for the Guaranteed Housing Stability Act', '¡Use su voz para la estabilidad de la vivienda!', 'Become a Member', 'Sign up for Action Alerts', 'Our Lady's Guild House petition', 'Petition for Dorchester rooming house renters', 'Petition for Brent Street families facing building-wide eviction', and 'Petition to support Fairlawn tenant association'. Below the navigation bar, the page title is 'Housing rights & resources' and the main heading is '1. CALL OUR HOTLINE'. A yellow and orange flyer is displayed, which reads: 'METRO BOSTON RESIDENTS / RESIDENTES DEL ÁREA DE BOSTON: Are you worried you'll get evicted soon? Call a Hotline to the number below? CALL OUR HOUSING HOTLINE / LLAME A NUESTRA LÍNEA DIRECTA (617) 934-5006 (ENGLISH) (617) 397-3773 (ESPAÑOL)'. A red circle highlights the text 'Call a Hotline to the number below?' on the flyer.

关于COVID相关资源，从主页菜单中，单击“COVID-19 期间的住房权利和资源”



● 从这里您可以找到如何：

- 拨打热线电话
- 申请租金减免
- 声明您有资格获得联邦驱逐禁令
- 签署承诺
- 了解资源

以下是如何申请租金减免的示例。点击[紧急住房支付助理申请](#)并选择您的语言。

English	Español	Português
Submit application Click here	Presentar la solicitud haga clic aquí	Enviar inscrição Clique aqui
中文 提交申请表 點擊這裡	Kreyòl ayisyen Soumèt aplikasyon an Klike la a	ខ្មែរ បញ្ជូនព្រឹត្តិបត្រ ចុចទីនេះ
русский Подать заявку кликните сюда	Tiếng Việt Gửi đơn đăng ký Bấm vào đây	Any Other Language Submit Application Click here

第一页为您提供申请说明。

马萨诸塞州紧急住房支付援助申请

- ① 指示 ② 居住状况 ③ 新冠肺炎 ④ 房地产危机 ⑤ 补贴住房 ⑥ 申请人信息 ⑦ 家庭收入 ⑧ 请求协助 ⑨ 所有者信息 ⑩ 您所需的文件
11 申请认证和合同

完成申请的说明

紧急住房支付援助申请是免费的。申请不需要任何费用，并且可以免费帮助完成申请。谨防人们收取“申请费”以帮助提交申请的诈骗。如果您在完成申请时需要帮助，请联系您当地的 RAA 以获得免费帮助。

请注意，截至2022年4月16日，紧急住房支付援助计划的福利限额为7,000美元，收入资格限额为地区收入中位数的50%。

申请租金援助将需要20-30分钟。请一口气完成；您将无法保存并返回它。

说实话——如果您提供不准确或不完整的信息，您的申请可能会被延迟或拒绝。

该应用程序将询问您：

- 关于您目前的住房，以及您可能面临的挑战
- 获取您家中每个人的姓名、出生日期和社会安全号码。如果您没有社会安全号码，则不必提供。
- 你家里每个人都赚多少钱。
- 您需要什么样的帮助
- 房东的联系方式

您还必须提交以下文件。如果您包含所有这些文件，您的申请将得到更快的处理。

- 户主身份证
- 住房危机证明（例如驱逐通知或说明您拖欠房租的信）
- 住房证明（例如租约）

稍后，代理机构可能会要求提供额外的文件来证明您的收入。

[单击此处了解有关所需文件的更多信息。](#)

在您提交申请后，区域管理机构 (RAA) 的个案经理将与您联系。当他们这样做时，请迅速做出反应。



阅读申请说明，然后单击“**下一步**”进入下一页（见上方的红色箭头）。申请程序中最多有十一个步骤，如果“**下一步**”按钮旁边出现“**后退**”按钮，您可以单击该按钮返回上一步。

下一页询问您的生活状况。勾选“**居住状况**”旁边的单选框，如果您是为自己申请，请勾选“**不**”旁边的单选框，然后点击“**下一步**”进入下一页。

居住状况

选择最能描述您的生活状况的陈述。 *

- 租房者住宿：租用您的公寓/家，并寻求帮助以留在同一个地方。
- 搬家：我需要离开我目前住的地方（即无家可归、沙发上冲浪或生活在不安全的环境中）。
- 房主：住在您的家中，并寻求帮助支付您的抵押贷款以留在您的家中或帮助支付其他住房费用。
- 业主/业主：业主/业主，希望帮助您的租户支付他们欠您的款项。

重要提示：请仔细检查您的选择，因为一旦您选择下面的“下一步”按钮，您将无法更改它。

您是一名倡导者，希望帮助租户/客户获得帮助吗？ *

- 是的
- 不

2

下一页询问您与 COVID-19 相关的财务状况。检查适用于您的一种或多种情况，然后单击下一步移动到下一页。如果您勾选了“**其他财务问题**”，请在“**请解释**”栏下填写您的详细原因。

新冠肺炎

马萨诸塞州的许多家庭都受到 COVID-19 大流行的影响。请告诉我们自 2020 年 3 月大流行开始以来您面临哪些挑战。您可以选中多个框。

我，或者我家里的某个人..... *

- 丢了工作
- 领取的失业救济金
- 收入比平时少（如果是自雇人士，收入更低、工作时间更少或客户更少）
- 由于健康或医疗需要，不得不错过工作、停止工作或减少工作时间
- 不得不错过工作或停止工作，以照顾有健康或医疗需求的人
- 由于我孩子的学校或托儿所关闭，或者因为我的孩子有在线学校，不得不错过工作、停止工作或减少工作时间
- 室友或家庭成员搬出、停止支付房租或死亡，让我承担更高的住房成本
- 账单比平时高（例如，医疗费、交通费、托儿费、丧葬费、房租、水电费等）
- 收入太低而无法支付基本的家庭开支（例如，食物、衣服、租金、水电费、清洁用品等）
- 其他财务问题

请解释 *

3

单击“**下一步**”移动到下一页。

下一页询问您的住房危机。勾选“**承租人**”下的任何适用情况，如果不适用，则将其留空。如果您选中“其他”，请务必请解释您目前面临的挑战。勾选“**公用事业协助**”下的任何适用情况。单击“**下一步**”移动到下一页。

承租人

请使用以下部分突出显示描述您当前情况的所有住房或公用事业需求。（检查所有适用）

- 我拖欠房租
- 我收到了一份退出通知，说如果我不支付所有欠租，我的租约将被终止。
- 我去过法庭或安排了关于被驱逐的法庭日期
- 法官说我必须离开家
- 治安官或警察已提交有关被驱逐的法庭文件
- 与我同住的人目前正在伤害我或我的家人，威胁要伤害我或我的家人，或者让我或我的家人感到不安全。
- 其他

其他，请解释您目前面临的挑战。 *

公用事业协助（勾选所有适用项）

- 我落后于公用事业
- 我收到了关闭通知
- 我的服务已关闭
- 其他

< 后退 下一个 >

4

下一页询问您的住房补贴。如果您的租金得到补贴，请选择“**是**”，否则请选择“**否**”，然后单击“**下一步**”移动到下一页。

补贴住房

您目前是否居住在您的收入上升或下降时租金会上涨或下降的住房中（即您有凭证，如第 8 条，或居住在公共住房中）？ *

是的 不

注意：您可能没有资格获得过去的公用事业或逾期租金，但您没有资格获得未来的租金帮助支付租金（“津贴”）

< 后退 下一个 >

5

单击“**下一步**”移动到下一页。

下一页要求您填写申请人信息。填写表格上标有星号的所有必填信息。如果您没有社会安全号码，请勾选“我没有社会安全号码 (SSN)”。

家庭信息

请为户主填写此信息。处理申请的 RAA 将与此人联系。如果有人帮助申请人，比如辩护人，RAA 也可能联系辩护人。

申请人姓名 *

第一的 心肌梗死 最后的

申请人社会安全号码 *

家庭社会安全号码负责人

我没有社会安全号码 (SSN) *

没有社会保障号
没有 SSN 不会影响资格。

目前的地址 *

地址第一行

地址行 2

城市 Massachusetts 邮政编码

邮寄地址是否与上面列出的地址不同? *

是的 不

您需要提供至少一种通信方式，有效的电话号码或电子邮件地址。如果您提供手机号码，您可以选择是否接收有关您的申请的短信。

大多数沟通将通过电话或电子邮件进行，但有时我们会发送邮件。我们应该将您的申请信息发送到哪里？这可能是您目前居住的地方或朋友/亲戚的房子。

常用电话 *

(111) 222-3333

电话类型 *

移动的 家 工作

我同意接收有关我的申请的短信。消息和数据费率可能适用。 *

是的 不

回复 [HELP](#) 寻求帮助，[STOP](#) 取消。完整的条款和条件 [点击这里](#) 隐私政策 [点击这里](#)

次要电话

电子邮件 *

我没有电子邮件 *

没有电子邮件

出生日期 *

格式: mm/dd/yyyy

性别 *

男性 女性 其他

种族 *

Prefer not to answer

种族 *

Prefer not to answer

单击“下一步”移动到下一页。

如果您没有收入，请在“您有收入吗？”问题上勾选“否”，然后在“下一步”按钮上方的单选框中确认。

你有收入吗？ *
 是的 不

你有工作吗 *

注意：这包括您可能为您家中的任何孩子获得的任何社会保障、SSI、TAFDC、子女抚养费或其他现金福利。此外，这个问题只涉及户主的收入。稍后的部分将询问其他家庭成员的收入。

请确认您没有收入 *
 我确认零收入 我确认有收入

< 后退 下一个 >

6

否则，请勾选“是”并填写有关您收入的详细信息。

你有收入吗？ *
 是的 不

你有工作吗 *

注意：这包括您可能为您家中的任何孩子获得的任何社会保障、SSI、TAFDC、子女抚养费或其他现金福利。此外，这个问题只涉及户主的收入。稍后的部分将询问其他家庭成员的收入。

在以下部分中，详细说明申请人的收入来源和金额。

⊗ 申请人收入来源 1

收入类型 *

你多久付一次薪？ * 金额（税前） *

+ 添加申请人收入来源

申请人的年收入
0.00 美元

< 后退 下一个 >

6

单击“下一步”移动到下一页。

在下一页，您需要提供家庭收入。如果您没有其他家庭成员，请勾选“我没有任何其他家庭成员”。

额外的家庭成员

您必须报告您的所有家庭成员。家庭成员包括孩子、家属、亲戚和室友，他们帮助支付您在本申请中说您欠的房租。

其他家庭成员*

- 我有其他家庭成员与我同住
- 我没有任何其他家庭成员

[< 后退](#) [下一个 >](#)

7

否则，请勾选“我有其他家庭成员与我同住”，并为每个家庭成员填写他们的信息和收入详情。

额外的家庭成员

您必须报告您的所有家庭成员。家庭成员包括孩子、家属、亲戚和室友，他们帮助支付您在本申请中说您欠的房租。

其他家庭成员*

- 我有其他家庭成员与我同住
- 我没有任何其他家庭成员

额外的家庭成员

⊗ 会员 1

姓名*

社会安全号码* 该成员没有社会安全号码 (SSN)。 没有社会保障号 没有 SSN 不会影响资格。 与户主的关系*

出生日期* 性别* 男性 女性 其他 种族* 种族*

格式: mm/dd/yyyy

年龄

这个会员有收入吗? * 是的 不

注意: 这包括您可能为您家中的任何孩子获得的任何社会保障福利。

[+ 添加会员](#)

[< 后退](#) [下一个 >](#)

7

单击“下一步”移动到下一页。

在下一页上，您将被要求详细说明需要的补助。如果您有逾期租金，请勾选“**逾期租金**”，输入逾期总金额，并选择逾期发生的月份。

请求协助（租客）
选择您申请的资金，以帮助您应对住房紧急情况。概述需要帮助并不能保证您的请求会得到满足。
您可以选择多个项目。请注意，您现在可以获得的最高金额为 7,000 美元。

你需要什么样的帮助？ *

逾期租金 逾期公用事业 其他

逾期租金总额 *

逾期数月 *

2020 年之前 2020 年 1 月 2020 年 2 月 2020 年 3 月 2020 年 4 月 2020 年 5 月 2020 年 6 月 2020 年 7 月
 2020 年 8 月 2020 年 9 月 2020 年 10 月 2020 年 11 月 2020 年 12 月 2021 年 1 月 2021 年 2 月 2021 年 3 月
 2021 年 4 月 2021 年 5 月 2021 年 6 月 2021 年 7 月 2021 年 8 月 2021 年 9 月 2021 年 10 月 2021 年 11 月
 2021 年 12 月 2022 年 1 月 2022 年 2 月 2022 年 3 月 2022 年 4 月 2022 年 5 月 2022 年 6 月 2022 年 7 月
 我不知道

< 后退 下一个 >

如果您有逾期的水电费，请勾选“**逾期公用事业**”，输入逾期总金额，并添加有关您逾期的每个水电帐户的详细信息。

请求协助（租客）
选择您申请的资金，以帮助您应对住房紧急情况。概述需要帮助并不能保证您的请求会得到满足。
您可以选择多个项目。请注意，您现在可以获得的最高金额为 7,000 美元。

你需要什么样的帮助？ *

逾期租金 逾期公用事业 其他

逾期公用事业 *

格式为美元金额，例如：\$#####

实用信息
如果获得批准，请使用本节概述您的公用事业需要确保及时付款的信息。

逾期公用事业

实用程序 1

实用程序类型 *

公司名称 *

你知道账号吗？ *

是的 不

帐号 *

+ 添加实用程序

< 后退 下一个 >

对于其他类型的逾期费用，勾选“**其他**”，并填写费用类型和金额。

请求协助（租客）
选择您申请的资金，以帮助您应对住房紧急情况。概述需要帮助并不能保证您的请求会得到满足。
您可以选择多个项目。请注意，您现在可以获得的最高金额为 7,000 美元。

你需要什么样的帮助？ *

逾期租金 逾期公用事业 其他

请注意：您必须有逾期的水电费或逾期的租金才能获得帮助。

其他费用类型 *

其他费用金额 *

< 后退 下一个 >

单击“**下一步**”移动到下一页。

在下一页，您被要求提供您的房东信息。填写所有必填信息，然后单击“下一步”移动到下一页。

房东信息

填写此部分对于确保您的申请和任何付款及时发送给您至关重要。

如果您向不是房东的人支付租金，请在下面的部分中注明该人。

业主/物业经理/管理公司名称 *

请在此处输入

房东地址 *

地址第一行

地址行 2

城市

Massachusetts

邮政编码

注意：至少需要一种形式的房东联系信息。

房东电话 *

我没有房东的电话号码

没有电话

房东邮箱 *

我没有给房东的电子邮件

没有电子邮件

您的房东是否住在您租用单元的物业? *

是的 不

是否有人代表您的房东收取租金? *

是的 不

< 后退

下一个 >

在下一页上，您被要求上传所需的文件。点击相应部分的“上传”按钮开始上传您的文件。上传完所有文件后点击“下一步”进入下一页。

文件上传

注意：在上传所有必需的文件并选择“提交”按钮之前，不会审核您的申请。

身份证明 *

 或将文件拖到此处。

 租户应用程序 2.jpeg
0.1 MB  

只能上传 bmp、pdf、jpg、jpeg、xls、xlsx、doc、docx、png、rtf、gif、heic 文件。

身份证明：这可能包括以下任何一项：

- 照片身份证（过期没关系，或
- 出生证明

当前住房的验证

或将文件拖到此处。

只能上传 bmp、pdf、jpg、jpeg、xls、xlsx、doc、docx、png、rtf、gif、heic 文件。

当前住房的验证：这可以包括以下任何一项：

- 租约，或
- 租赁协议，或
- 随意租赁，或
- 其他房屋证明，例如房东的来信

验证符合条件的住房危机

或将文件拖到此处。

只能上传 bmp、pdf、jpg、jpeg、xls、xlsx、doc、docx、png、rtf、gif、heic 文件。

验证符合条件的住房危机：这可能包括以下任何一项：

- 拖欠/欠租通知，或
- 与驱逐相关的通知，例如退出通知或法院传票，或
- 如果您是双人床/沙发冲浪，房东的来信，或
- 公用事业关闭或逾期通知，或
- 其他住房紧急情况的验证

业主 W-9

或将文件拖到此处。

只能上传 bmp、pdf、jpg、jpeg、xls、xlsx、doc、docx、png、rtf、gif、heic 文件。

业主 W-9：已完成的 W-9 表格

所有权证明

或将文件拖到此处。

只能上传 bmp、pdf、jpg、jpeg、xls、xlsx、doc、docx、png、rtf、gif、heic 文件。

所有权证明：这可能包括：

- 契约，或
- 水费、房产税或下水道账单



在下一页上，您被要求认证您的申请。通读页面，在底部签名，然后单击“提交”按钮完成您的申请。

申请认证和合同

申请认证

您已在此申请中提供了有关您和您的家庭的某些个人信息（姓名、地址、收入、年龄等），它将用于确定过渡期家庭住宅援助 (RAFT)、紧急租金援助计划 (ERAP) 和紧急租金和抵押贷款援助 (ERMA) 计划（统称为“紧急住房支付援助”）的资格和经济援助需求。），以及马萨诸塞州住房和社区发展部 (DHCD) 可能管理的其他计划，并遵守联邦和州的报告和记录保存要求。该信息还用于管理住房计划、保护公共经济利益和验证所提交信息的准确性。在法律允许的情况下，它可能会发布给政府机构，当地公共住房当局、地区非营利住房机构、服务提供商以及民事或刑事调查员和检察官。它也可用于研究和项目评估目的。否则，这些信息将被保密，仅由区域机构工作人员在履行职责过程中使用。

为验证计划资格，地区机构将向其他人提供有关您的信息（机构，包括劳工和劳动力发展执行办公室、失业援助部 [用于失业保险和其他收入信息]、税务部门、过渡援助、MassHealth 和其他州机构、组织、服务提供商、雇主、您的房东、您的抵押贷款持有人或个人），并从这些实体接收有关您的信息。此外，可能有必要就该信息与其他人讨论或通信。在下方签名，即表示您允许 DHCD 和此处所述的其他实体交换有关您的信息。

您或您的授权代表有权检查和复制收集到的有关您的任何信息。您可以反对区域机构持有的关于您的信息的收集、维护、传播、使用、准确性、完整性或类型。如果您反对，我们将调查您的反对意见，并纠正问题或将您的反对意见作为文件的一部分。

根据州隐私法^[1]，申请人和计划参与者可以授予或拒绝共享此个人信息的许可。但是，如果不允许区域机构共享所需信息，可能会导致计划延迟、不符合资格或终止。

参与者义务

如果参与者被认定符合条件并获得援助，参与者同意：

- 根据要求，向区域机构提供所有家庭成员所有来源的所有要求信息。
- 根据地区机构的需要，与地区机构保持联系，以协助地区机构跟踪和报告计划绩效。
- 不得故意做任何会危及参与者当前住房或就业状况的事情。
- 不得进行与紧急住房支付援助计划有关的欺诈或作出任何虚假陈述。

参与者的其他义务：

- 参与者同意他/她在计划资金的租赁单元中没有任何经济利益。
- 参与者同意，如果他/她被不同的资助者或来源批准用于相同的资助需求，他/她将立即通知区域机构并尽最大努力确保资金返还给区域机构或其他资助者。
- 参与者同意本合同的所有条款、条件和规定适用于参与者家庭的所有成员。
- 参与者同意继续支付紧急住房支付援助计划来涵盖的住房支付。在没有令人信服的正当事由的情况下未能遵守租金、抵押贷款、水电费或其他付款义务可能会使参与者丧失任何额外紧急住房付款援助的资格。

通过在下图签名，您承认您了解此申请不是金钱援助的承诺。

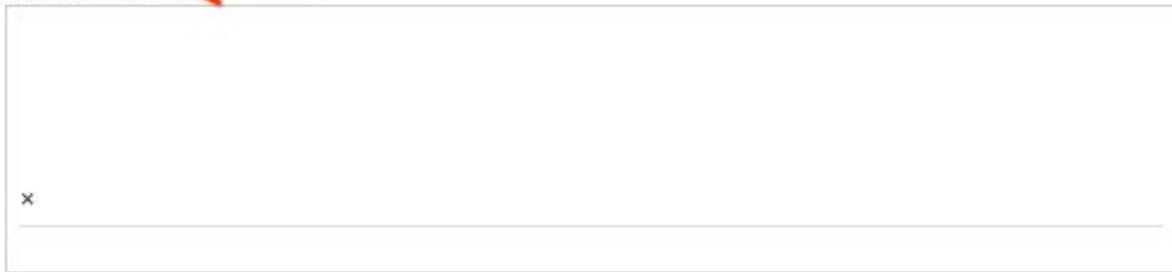
通过在下图签名，您证明，据您所知，本申请中提供的信息都是真实、完整和准确的，将承担作伪证的痛苦和处罚。您同意尽最大努力根据要求提供支持任何自我认证的文件（如果使用）。您证明您没有收到或批准从任何其他来源获得资金来支付您在上图要求的相同费用。您了解任何虚假陈述或失实陈述都可能导致撤回或拒绝本申请或住房和社区发展部（“DHCD”）和/或区域机构可能认为适当的任何其他行动，包括起诉欺诈。

本授权自签署之日起有效期为 10 年。

在下图的签名字段中签署您的姓名，即构成以电子方式签署本文件。电子签名与手写签名具有相同的含义、有效性和效力。

^[1]马萨诸塞州公平信息实践法 (FIPA), MGL c. 66A; 和马萨诸塞州数据隐私法 (DPA), MGL c. 93H.

John Doe 姓名 签名 *



画 类型

< 后退

提交